

人權館多元語言人權推廣公共服務活動

人權繪本《爸爸什麼時候才能回家？》

多元語言(臺灣閩南語、客家語、原住民語)導讀

執行計畫書



主辦單位：國家人權博物館

協辦單位：春風文教基金會

執行單位：立言圖書有限公司

【悅讀臺灣】文學童話繪本 網址：<http://www.readingtaiwan.com.tw>

負責人：李劍華 電話 02-23894740 0933-767803

計畫主持人：王清龍 電話 02-23894720 0933-766751

地址：10846 臺北市萬華區長沙街2段85之1號1樓

每塊土地都有它的文化，每塊土地都有它的特色，認識珍惜自己的土地與文化，是每一個人的權力與責任，也是自信、自在、分享和前進的元素。我們的孩子生長在臺灣，這兒是他們學習和遊戲的地方，這塊土地供應了他們成長期間的各種物質與精神需求。所以要成長為一個健康有自信的人，孩子們需要瞭解這塊養育他的土地；包含大自然所給予的恩賜以及它所隱藏的災害，動植物的生態以及農作物的生產；更涵蓋土地上不同族羣的文化生活和不同的習俗，還有在這塊土地上過去所發生的事情，前人的足跡，歷史、生活的印記等。

喜歡聽故事，本來就是孩子的天性。在故事中，對過去和未來產生好奇。在故事中，腦子裡的想像力活躍起來。在故事裡，體會一些處事的智巧。在故事裡，感受人情的冷暖、因果的循環。在故事中，認識不同的文化趣味，也在故事中找到自己的文化認同。敘述生活故事的書，更具備文化傳承的意義。

而圖畫故事書，因為加上圖畫的演出與詮釋，不只將不易懂的詞句以具體形象的形色或光影演示出來，同時也秀出圖象的趣味與美感。這「具象化」「趣味化」與「美感經驗」也都是閱讀的誘因。加之繪本的故事若有來自土地連結的溫暖，在導讀老師以母親的語言詮釋引領下，那得以如身歷其境、耳聞膚觸的真實感，閱讀的印象將更為深刻，餘韻將更為長久。

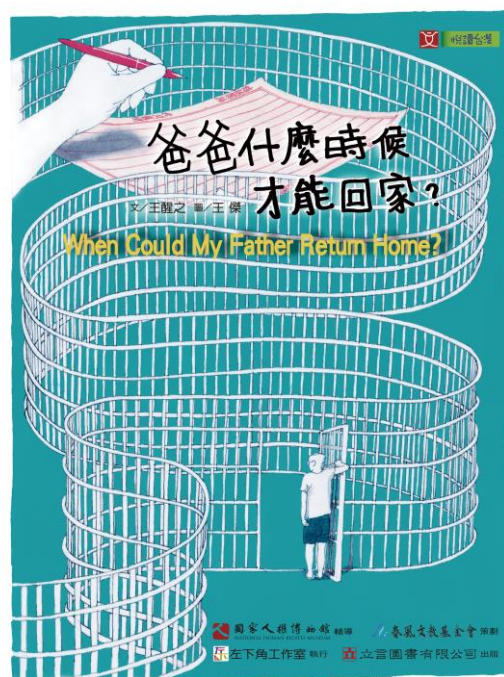
在愉悅的心情裡，獲得知性的成長、承接美藝的薰陶、感受母語的親近，營造學習母親語言的自然。以來自生長土地的生活故事為基礎，面對環境元素共鳴的成就感，可以減少無法理解所帶來的困惑與挫折，可以讓文化閱讀的興趣持續綿延。讓孩子們在圖文密切互動中，以及母語親切的引導下得到具體而有藝術質感的文化體悟，加深對土地的愛與敬意。

面對臺灣隱諱已久，白色恐怖人權受難者的血淚歷史斑痕，我們謹以最虔敬誠摯一貫【悅讀臺灣】文學童話繪本的出版創作精神，善用「資訊類繪本」「輕小說式」繪本文圖配合演繹的文字承載書寫

《爸爸什麼時候才能回家？》，將綿長的事件始末化為情感豐富的白話文學詞彙，表達深入簡出直取民主自由人權核心價值。

透過溫馨低迴的繪本形式，從基本人權價值出發，亦關注讀者的立場和角度，藉由「說」故事、

「演」故事激發同理心，使其從中體會臺灣曾有的社會氛圍；讓更多的讀者了解臺灣的民主歷程，以及受難前輩的真實故事，認知我們的民主自由乃是爾等前仆後繼得之不易，進而思索國家暴力、言論自由等課題，達到人權教育推廣目標。



二. 執行計畫《爸爸什麼時候才能回家？》繪本導讀

P3

人權，是民主自由的基石。2018 年底，透過國家人權博物館的補助，春風文教基金會協同左下角工作室，委由立言圖書有限公司【悅讀臺灣】文學童話繪本企劃執行，出版《爸爸什麼時候才能回家？》人權繪本。



出版之後，春風文教基金會為紮根臺灣人權教育，特地以班級閱讀規格之用書量，分別派送至全基隆市各圖書館，以及國小、國中、高中職等各級學校裨益閱讀運用。

因此為落實國家人權博物館的人權教育推廣效能，立言圖書有限公司特別邀請推動人權教育、親子共讀，不遺餘力的林真美老師、林以琳老師，協同作者王醒之議員、繪者王傑老師，以及深耕基隆繪本教育的在地母語閱讀老師，執行人權繪本教師研習及學校閱讀推廣課程。

另於教師研習課堂，佈置展出《爸爸什麼時候才能回家？》繪者王傑老師之原圖複製作品，及華、臺閩、客、英影音多元語文播放，讓研習老師更進一步瞭解繪本故事之創作意涵。

A. 執行日期：民國 109 年 9 月下旬至 11 月下旬

B. 課程場次 時間

原住民語、臺灣閩南語繪本導讀一場次

客家語繪本導讀一場次

臺灣閩南語繪本導讀一場次

教師研習繪本導讀一場次

C. 執行講師

P4

阿美族語講師：繪本主講林真美老師、林以琳老師、阿美族語講師 Toyoko 老師

客家語講師：繪本主講林真美老師、林以琳老師、客家語講師劉國香、邱玉春老師

臺灣閩南語講師：繪本主講林真美老師、林以琳老師、臺灣閩南語講師沈淑嫻老師

教師研習講師：繪本主講林真美老師、林以琳老師

作者王醒之議員、繪者王 傑老師

D. 講師簡介

林真美老師：日本國立御茶之水女子大學兒童學碩士。

致力推廣人權教育、親子共讀繪本。小大讀書會之發起人。

林以琳老師：兒童繪本資深教學者、兒童文化研究社創社社長。

王醒之議員：心理學博士，曾任心理系助理教授。

政治受難者王拓前輩之子、現職基隆市議員。

王 傑老師：西班牙巴塞隆納大學藝術博士，專業畫家、插畫家、文史工作者。

Toyoko 老師：漢名林洹月，獲頒全國優良母語教師。阿美族語老師。

劉國香、邱玉春老師：碇內國民小學客家語科任老師。

沈淑嫻老師：基隆市故事協會理事、社區兒童繪本館故事媽媽。

E. 執行團隊

春風文教基金會：協助提供教材教案、協調繪本文圖作者共同參與

立言圖書有限公司：活動總統籌、策劃、聯繫、場地布置、執行等

三. 多元語言人權推廣課程場地時間

推廣課程	學 校	時 間	人 次	地 址
阿美族語 臺灣閩南語	八斗國民小學	100 分鐘（2 節）	84 人次	基隆市中正區北寧路 396 巷 52 號
客家語	碇內國民小學	50 分鐘（1 節）	20 人	基隆市暖暖區源遠路 258 號
臺灣閩南語	仁愛國民小學	50 分鐘（1 節）	20 人	基隆市仁愛區仁二路 139 號
教師研習	教師研習中心	120 分鐘（2.5 節）	90 人	基隆市暖暖區暖暖街 350 號

四. 媒體採訪宣傳

P5

基隆市政府教育處和協辦單位春風文教基金會，將於國家人權博物館多元語言人權推廣公共服務活動《爸爸什麼時候才能回家？》導讀推廣期間，主動聯繫轄區媒體提供文本說明，並邀請媒體進行相關記錄採訪報導，除普及基隆在地的人權故事，亦可拓展多元語言、繪本共讀之日常實踐。

五. 聯絡表

推廣課程	學 校	日 期 / 時 間	人 次	地 址及聯絡
阿美族語	八斗國小 會議室	10/22 (四) PM 兩節課 13.20~~15.00	第一節五年級 24 人 第二節六年級 15 人	基隆市中正區 北寧路 396 巷 52 號 林育任主任 02-24693391#11
臺灣閩南語			第一節五年級 22 人 第二節六年級 23 人	
客家語	碇內國小 創客教室	10/27 (二) AM 一節課 09.20~~10.10	五年級 20 人	基隆市暖暖區 源遠路 258 號 賴清昇主任 02-24581300#10
臺灣閩南語	仁愛國小 圖書室	10/26 (一) PM 一節課 13.20~~14.10	五年級 20 人	基隆市仁愛區 仁二路 139 號 洪毓娟主任 02-24289131#10
教師研習	教研中心 109 會議室	10/21 (三) PM 13.30~~15.40	教師團體及閱讀志工 約 90 人	基隆市暖暖區 暖暖街 350 號 謝杰雄老師(協助借場地 及轉文) 02-24580482#843
共同備課	教研中心	10/21 (三) PM 15.45~~16.10	參與講師約 10 人	同上